

# Todos abordo!

Este mapa brinda información detallada sobre el servicio de autobuses y trenes elevados/subterráneos ('L') de Chicago Transit Authority y muestra las rutas de autobuses suburbanos de Pace y trenes suburbanos de Metra en el área de servicio de la CTA. Se actualiza periódicamente y está disponible en las estaciones de tren de la CTA, las terminales de Metra en el centro de la ciudad, los centros de visitantes, los aeropuertos o llamando al Centro de información sobre viajes de RTA.

## Datos generales del servicio regional

La CTA opera autobuses (rutas 1 a 206) y trenes elevados/subterráneos que sirven a la ciudad y 35 comunidades aledañas. Las rutas principales funcionan todos los días hasta tarde en la noche, generalmente cada 10 a 20 minutos, pero la frecuencia del servicio puede variar según la ruta y la hora del día - consulte los horarios individuales para obtener detalles o planifique un viaje en línea o por teléfono con anticipación.

Pace opera autobuses en los suburbios (rutas 208 y superiores) y rutas rápidas de Pulse. Muchas hacen conexión con la CTA. Las rutas principales generalmente funcionan todos los días hasta media tarde, cada 30 o 60 minutos.

Puede usar una tarjeta Ventra o una tarjeta bancaria sin contacto para pagar las tarifas mientras viaja o usar pases válidos en cualquier autobús o tren de la CTA y en los autobuses de Pace.

METRA opera 11 líneas de trenes de cercanías suburbanas desde varias terminales ubicadas en el centro de Chicago. La mayoría de las rutas funcionan todos los días; consulte los horarios o utilice los planificadores de viajes para programar su viaje. Las tarifas son por separado. Compre sus boletos en la aplicación móvil de Ventra. Los poseedores de boletos mensuales de Metra tienen disponible un Pase de Regional Connect para usar en la CTA o Pace.

La SOUTH SHORE LINE opera trenes de cercanías, todos los días, entre el centro de Chicago (estaciones Millennium y Van Buren) y el aeropuerto de South Bend en Indiana. Las tarifas son por separado.

## Para información

Centro de información sobre viajes de la RTA para la CTA, Pace, Metra: 312-836-7000. Llame para solicitar mapas y horarios. Planifique su viaje en línea en [transitchicago.org](#).

Atención al cliente de la CTA: 1-888-YOUR-CTA (1-888-968-7282), de lunes a viernes de 7am a 7pm. Personas sordas/con problemas de audición/TTY: 1-888-CTA-TTY1 (1-888-282-8891) o 711 (retransmisión) o [transitchicago.com/feedback](#)

Atención al cliente de Ventra (sistema de tarifas, tarjetas y ayuda): 1-877-NOW-VENTRA (1-877-669-8368).

El servicio de paratransito es administrado por Pace. Para obtener más información, llame al 1-847-364-PACE; TTY: 1-888-847-0093

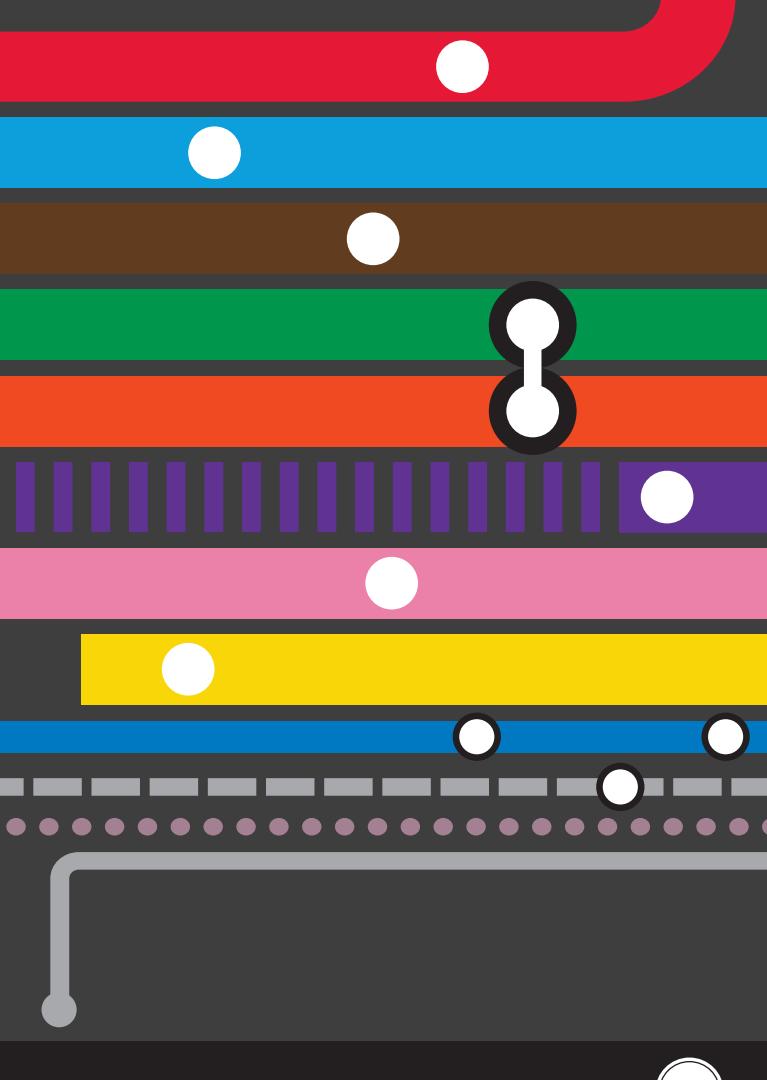
Sitios web importantes:  
CTA: [transitchicago.com](#)  
Pace: [pacebus.com](#)  
Metra: [metrarail.com](#)  
South Shore Line: [mysouthshoreline.com](#)  
Ventra: [ventrachicago.com](#)

## Chicago Transit Authority



# Autobus y 'L' tren mapa

Septiembre 2023



[transitchicago.com/maps](#)



## Información detallada de trenes

### Horas de primer/último tren

Línea/ruta Días de semana Sábado Domingo/Día festivo

**BLUE LINE (Línea Azul)** O'Hare-Forest Park (a través del metro del centro)

O'Hare a Forest Park Forest Park a O'Hare Servicio todos los días a todas las horas

**BROWN LINE (Línea Café) – Centro (a través del Loop 'L')**

Kimball a Loop 'L' 4:00a-1:30a 4:00a-1:30a 5:00a-1:00a

Loop 'L' a Kimball 4:30a-2:00a 4:30a-2:00a 5:30a-1:30a

**GREEN LINE (Línea Verde)** Harlem/Lake – Cottage Grove o - Ashland/63rd (a través del centro)

Harlem a Cottage Grove 4:00a-12:45a 5:00a-12:45a 5:00a-12:45a

Cottage Grove a Harlem 4:15a-1:00a 5:15a-1:00a 5:15a-1:00a

Harlem a Ashland/63rd 4:10a-1:00a 5:15a-1:00a 5:15a-1:00a

Ashland/63rd a Harlem 3:55a-12:40a 4:55a-12:40a 4:55a-12:40a

**ORANGE LINE (Línea Anaranjada)** Aeropuerto de Midway-centro (a través del Loop 'L')

Midway a Loop 'L' 3:30a-1:05a 4:00a-1:05a 4:30a-1:05a

Loop 'L' a Midway 3:50a-1:25a 4:20a-1:25a 4:50a-1:25a

**PINK LINE (Línea Rosada)** 54th/Cermak – Centro (a través del Loop 'L')

54th/Cermak a Loop 'L' 4:00a-1:00a 5:00a-1:00a 5:00a-1:00a

Loop 'L' a 54th/Cermak 4:25a-1:25a 5:25a-1:25a 5:25a-1:25a

**PURPLE LINE (Línea Púrpura)** servicio de transporte Linden-Howard

Linden a Howard 4:45a-1:25a 5:30a-2:10a 6:30a-1:40a

Howard a Linden 4:25a-1:05a 5:05a-1:50a 6:05a-1:20a

\* Los viernes los trenes tardan con un retraso de 40 minutos. El último tren sale de la Howard a la 1:45am y de la Linden a las 2:05am

**PURPLE LINE EXPRESS (Línea Púrpura Directa)** Linden-centro (a través del Loop 'L')

Linden a Loop 'L' 5:00a-9:15a A otras horas, haga una conexión 2:10p-6:25p gratis entre la Línea Roja y la Línea Púrpura en Howard.

Loop 'L' a Linden 5:45a-10:00a 2:55p-7:10p

**RED LINE (Línea Roja)** Howard-95th/Dan Ryan (a través del metro del centro)

Howard a 95th/Dan Ryan Servicio todos los días a todas las horas

95th/Dan Ryan a Howard

**YELLOW LINE (Línea Amarilla)** Dempster-Skokie-Howard

Dempster-Skokie a Howard 5:00a-11:20p 6:15a-11:15p 6:15a-11:15p

Howard a Dempster-Skokie 4:45a-11:20p 6:15a-11:15p 6:15a-11:15p

\* Opera hasta medianoche para todos los juegos de los Cubs y eventos especiales seleccionados. Llame al 312-836-7000 para más información.

23JD063

# Información detallada sobre tarifas

efectivo en setiembre de 2022 más/información más reciente:[transitchicago.com/fares](#)

## Tarifas regulares

Estas tarifas base aplican cuando se pagan con el valor de tránsito de la tarjeta Ventra o su propio método de pago sin contacto (i.e., tarjeta sin contacto de un banco, Apple Pay, Google Pay).

Completa Reducida Estudiante

Tipo	Completa	Reducida	Estudiante
<b>Tarifa de autobús</b>	\$2.25	\$1.10	75¢
<b>Tarifa del tren 'L'</b>	\$2.50	\$1.25	75¢
<b>Tarifa del tren 'L' en O'Hare</b>	\$5.00	\$1.25	75¢
<b>Transferencia</b>	Gratis	Gratis	Gratis

## Pases

Añadir a la Tarjeta Ventra. Permite viajes ilimitados para una persona por la duración del pase a partir del primer uso

Completa Reducida

Tipo	Completa	Reducida
<b>Pase de 1 día</b>	\$5	
<b>Pase de 3 días</b>	\$15	
<b>Pase de 7 días</b>	\$20	
<b>Pase de 30 días</b>	\$75	\$35

Los pases funcionan para toda la duración de su periodo de vigencia desde su activación. Por ejemplo, un pase de 1 día funciona por 24 horas completas desde el primer momento que lo usa para pagar por un viaje, un pase de 3 días funciona durante 72 horas desde su primer uso, etc. Los pases se pueden comprar con anticipación y no se activan hasta ser usados.

Los pases anteriores son válidos en los buses y trenes de la CTA. Algunos pases también son válidos en Pace sin suscripción y/o servicios no premium, incluido el pase de 30 días; visite [transitchicago.com](#) para recibir información completa sobre los pases de la CTA y pacebus.com para información de tarifas en Pace.

La tarifa reducida del pase de 30 días está disponible solo para usuarios con tarjetas/permisos de tarifa reducida emitidos por la RTA.

Los usuarios que cumplen los requisitos pueden usar una tarifa reducida con permisos o métodos de pago de la tarifa estándar de Ventra (avísele al personal de la estación o al conductor antes de pagar con medios de tarifa completa).

## Programas de tarifas especiales

### Programas de tarifa reducida

Niños de 7 a 11 años pagan una tarifa reducida

Niños menores de 7 años viajan gratis con un usuario que pague

Personas mayor de 65 años y usuarios con discapacidades califican con el permiso de tarifa reducida de RTA. Para información sobre solicitudes, llame al 1-312-913-3110 o visite [rtachicago.org](#).

Los usuarios que cumplen los requisitos pueden usar una tarifa reducida con permisos o métodos de pago de la tarifa estándar de Ventra (avísele al personal de la estación o al conductor antes de pagar con medios de tarifa completa).

### Programa de tarifa para estudiantes

La tarifa reducida para estudiantes aplica a menores de 7 a 20 con un permiso de usuario estudiante de la CTA.

Válido solo los días de escuela de 5:30am a 8:30pm. Obtenga el permiso a través de la escuela o llene la solicitud en el sitio web de la CTA.

### Programas de viajes gratuitos

Los siguientes grupos califican para viajar gratis en los autobuses y trenes de la CTA:

**Adultos mayores que califican y personas con discapacidades** registradas en el Programa de Acceso a la Vejez del Departamento de la Seguridad Social. Edad de Illinois con un permiso de viaje gratuito de RTA válido. Para información sobre solicitudes, llame al 1-312-913-3110 o visite [rtachicago.org](#).

**Personal militar en servicio activo** con uniforme completo y con identificación de las Fuerzas Armadas de EE.UU. y **personal militar en servicio activo o veteranos con discapacidad que califican con un pase de servicio militar emitido por la CTA**. Visite el sitio web de la CTA para más información

## Tarjetas sin contacto y aplicaciones de pago

Pague por cada viaje directamente en el dispositivo con una tarjeta bancaria sin contacto o una tarjeta bancaria estándar cargada en una aplicación de pago

Se aplican las tarifas regulares, pueden compartirlo hasta 7 personas.



## Otras tarifas

### Tipo

Completa Reducida Estudiante

Tipo	Completa	Reducida	Estudiante
<b>Tarifa de autobús</b>	\$2.50	\$1.25	75¢
<b>Tarifa del tren 'L'</b>	\$30		
<b>#128 Soldier Field Exp.</b>	\$5	\$2.50	

Los pases funcionan para toda la duración de su periodo de vigencia desde su activación. Por ejemplo, un pase de 1 día funciona por 24 horas completas desde el primer momento que lo usa para pagar por un viaje, un pase de 3 días funciona durante 72 horas desde su primer uso, etc. Los pases se pueden comprar con anticipación y no se activan hasta ser usados.

Los pases anteriores son válidos en los buses y trenes de la CTA. Algunos pases también son válidos en Pace sin suscripción y/o servicios no premium, incluido el pase de 30 días; visite [transitchicago.com](#) para recibir información completa sobre los pases de la CTA y pacebus.com para información de tarifas en Pace.

La tarifa reducida del pase de 30 días está disponible solo para usuarios con tarjetas/permisos de tarifa reducida emitidos por la RTA.

Los usuarios que cumplen los requisitos pueden usar una tarifa reducida con permisos o métodos de pago de la tarifa estándar de Ventra (avísele al personal de la estación o al conductor antes de pagar con medios de tarifa completa).

Los usuarios que cumplen los requisitos pueden usar una tarifa reducida con permisos o métodos de pago de la tarifa estándar de Ventra (avísele al personal de la estación o al conductor antes de pagar con medios de tarifa completa).

Los usuarios que cumplen los requisitos pueden usar una tarifa reducida con permisos o métodos de pago de la tarifa estándar de Ventra (avísele al personal de la estación o al conductor antes de pagar con medios de tarifa completa).

# Horas de primer autobús/último autobús

Todos los autobuses de CTA y de Pace son accesibles a las personas con incapacidades. Usted puede utilizar esta tabla de referencia para determinar los días, horas del servicio, donde comienza y termina cada ruta y los primeros y últimos autobuses en cada dirección.

Por medio del sitio web del Localizador de Autobuses de la CTA (ctabustracker.com), usted puede localizar un autobús y averiguar las horas aproximadas de llegada del mismo desde su computadora o aparato a acceso al Internet. Consulte el panel del Bus y Train Tracker abajo y a la izquierda para más información.

**Sobre las etiquetas de números de las rutas de autobús**

Los números de las rutas de autobús se muestran en los letreros en la parte superior que indican el tipo de servicio general de la ruta:

**20** Ruta local, el servicio funciona por los menos de mañana y tarde en días de semana

**48** Ruta local, servicio de medio tiempo en los días que funciona

**N5** Solo ruta lechuza, funciona N5 solo en horario nocturno

**6** Ruta express, el servicio funciona por los menos de mañana y tarde en días de semana

**148** Ruta express, servicio de medio tiempo en los días que funcionan

**J14** Ruta jump, con servicio express y servicio local con menos paradas

**Referencias de línea 'L' (ferrocarril):**

(Rosada) = Línea Rosada (Azul) = Línea Azul  
(Anaranjada) = Anaranjada (Púrpura) = Línea Púrpura  
(Roja) = Línea Roja (Verde) = Línea Verde  
(Amarilla) = Línea Amarilla (R-P-Y) = Roja, Púrpura, Amarilla

**# RUTA Y TERMINALES DÍA DE SEMANA SABADO DOMINGO/ DÍA FESTIVO**

**1** **Bronzeville/Union Station** Indiana/35th norte a Union Station 5:45a-9:00a & 2:25p-6:25p Union Station sur a Michigan/34th 6:15a-9:00a & 3:00p-7:00p

**2** **Hyde Park Express** 60th/Cottage Grove norte a Navy Pier 6:00a-9:20a & 3:40p-6:05p Navy Pier sur a 60th/Cottage Grove 6:55a-9:20a & 3:30p-7:05p

No hay paradas entre el área de Hyde Park y Columbus/11th (Museum Campus).  
Horario nocturno: Ruta 2400 este a Hyde Park, entra a DuSable Lake Shore Drive en la calle 47, hacia el norte, la ruta hace el sur en la 47.

• Ruta pico de tarde: Rotación de derecha a izquierda en Hyde Park, entra a DuSable Lake Shore Drive en la calle 57 hacia el norte, ruta hacia el sur en la 47.

**3** **King Drive** 95th & (Roja) norte a Fairbanks/Huron 4:20a-11:00p 5:50a-10:55p 5:50a-10:55p Fairbanks/Erie sur a 95th & (Roja) 5:40a-12:25a 5:50a-12:15a 7:05a-12:10a

• El servicio más temprano los días de entre semana hacia el sur desde 79th/King Dr comienza a las 5:00am.

• Servicio más temprano los sabados hacia el norte desde 79th/King Dr.

**4** **Cottage Grove** 115th/Cottage Grove norte a Columbus/S. Water Columbus/S. Water sur a 115th/Cottage Grove 5:00a-10:10p 6:00a-10:05p 7:05a-10:10p 5:15a-8:25p 5:25a-8:25p 5:40a-8:30p

95th & (Roja) norte a Columbus/S. Water 4:15a-11:40p 4:20a-6:25p see note

Columbus/S. Water sur a 95th & (Roja) 4:10a-11:50p 4:10a-11:50p see note

• Servicio nocturno (lechuza) de autobús entre la 93rd/Cottage Grove y Columbus/South Water.

• Servicio adicional los días de entre semana al norte de la calle 95th (Roja) a Columbus/S. Water 10:30p-11:40p

• Servicio limitado los domingos desde y hacia 95th (Roja). Servicio desde y hacia 95th (Roja) también son proporcionado por la ruta #3 de autobuses.

**X4** **Cottage Grove Express** 95th & (Roja) norte a Columbus/South Water 6:00a-9:15a & 1:35p-4:45p Columbus/South Water sur a 95th & (Roja) 6:35a-9:40a & 2:45p-6:00p

• El servicio adicional en dirección norte desde 79th/Cottage Grove comienza a las 5:40am

**N5** **South Shore Night Bus** 95th/Dan Ryan & (Roja) norte a 115th-40:20a 11:50p-4:20a 11:50p-4:50a

69th/Dan Ryan & (Roja) sur a 12:15a-4:45a 12:15a-4:45a 12:15a-5:15a

95th/Dan Ryan & (Roja) sur a 12:15a-4:45a 12:15a-4:45a 12:15a-5:15a

**6** **Jackson Park Express** 95th/South Shore norte a Wacker/Columbus 4:00a-11:50p 4:45a-12:05a 4:55a-12:00m Wacker/Columbus sur a 79th/South Shore 5:00a-1:00a 5:40a-1:00a 5:50a-1:00a

• No hay paradas entre 47th/Lake Park y Columbus/11th (Museum Campus).

**7** **Harrison** Harrison/Central este a Michigan/ida B. Wells 6:10a-9:05p Michigan/ida B. Wells este a Harrison/Central 6:00a-9:45p

**8** **Halsted** Halsted/79th norte a Broadway/Waveland Broadway/Waveland sur a Halsted/79th 4:05a-12:30a 3:40a-12:30a 4:05a-12:30a 4:05a-12:40a 4:05a-12:40a 5:00a-12:30a

**8A** **South Halsted** Halsted/119th norte a 79th/Perry 6:00a-12:25a 6:00a-12:20a 6:00a-12:20a 79th/Perry sur a Halsted/119th 5:25a-11:40p 5:25a-11:40p 5:25a-11:40p

Halsted/127th norte a 79th/Perry 9:10a-2:20p & 6:00a-12:15a 9:15p-12:20a

79th/Perry sur a Halsted/127th 8:30a-1:35p & 5:25a-11:40p 8:35p-11:40p

• El autobús #352 de Pace ofrece servicio de paradas limitadas en todo momento al sur de la calle 95th St.

**9** **Ashland** Ashland/55th norte a Clark/Belle Plaine 2:50a-12:00m 2:45a-12:00m Clark/Belle Plaine sur a Ashland/55th 4:15a-1:25a 4:15a-1:30a 4:15a-1:25a

• Servicio nocturno (lechuza) de autobús entre la 95th/Dan Ryan & (Roja) estación y North/Clark

Vincennes/104th norte a Clark/Belle Plaine 6:00a-9:10a & 2:35p-7:15p

Clark/Belle Plaine sur a Vincennes/104th 4:30a-7:10a & 12:30p-5:05p

**X9** **Ashland Express** • Limited stops along entire route. Ashland/55th norte a Irving Park/Sheridan 6:00a-9:00a & 2:30p-6:00p

Irving Park/Sheridan sur a Ashland/55th 6:00a-9:05a & 3:00p-6:05p

• Servicio adicional hacia el norte desde 74th/Ashland AM desde las 4:45am y PM desde la 1:20pm.

• Servicio adicional hacia el sur a 74th/Ashland AM hasta las 10:30am y PM hasta las 7:45pm.

**10** **Museum of Science & Industry** Michigan/Chestnut sur a Museo 8:55a-3:55p 8:55a-3:55p 8:55a-3:55p Museo norte a Michigan/Chicago 9:40a-6:10p 9:40a-4:40p 9:40a-4:40p

• Opera diariamente desde el Día Commemorativo hasta el Día del Trabajo.

• No hay paradas entre Columbus/11th (Museum Campus) y Museo de Ciencia e Industria.

**11** **Lincoln** Western & (Cafe) norte a Howard/McCormick 6:00a-7:00p 7:10a-7:00p 7:05a-6:30p Howard/McCormick sur a Western & (Cafe) 6:25a-7:30p 7:35a-7:30p 7:30a-7:00p

**12** **Roosevelt** Central/Harrison este a 16th/Indiana 16th/Indiana este a Central/Harrison 4:10a-12:30a 4:10a-12:30a 4:15a-12:40a

**J14** **Jeffery Jump** 103rd/Stony Island norte a Washington/Jefferson 3:45a-10:20p 4:55a-9:00p 5:35a-8:20p Washington/Jefferson sur a 103rd/Stony Island 5:35a-11:10p 6:55a-11:25p 7:35a-10:40p

• No hay paradas entre Jefferson/67th y Columbus/11th (Museum Campus).

• Poco pasadas entre 103rd y 67th. Vea el mapa al otro lado.

**15** **Jeffery Local** 103rd/Stony Island norte a 47th/Dan Ryan & (Roja) 4:00a-12:05a 4:30a-12:10a 4:40a-12:10a 47th/Dan Ryan & (Roja) sur a 103rd/Stony Island 4:50a-1:00a 5:20a-1:00a 5:25a-1:00a

**18** **16th/18th** 16th/Cicero este a Roosevelt & (Roja, Verde, Anaranjada) 6:00a-8:20p 7:00a-7:00p 8:00a-7:00p Roosevelt & (Roja, Verde, Anaranjada) 6:00a-9:10p 7:00a-7:50p 7:55a-7:45p

**19** **United Center Express** Para jueves a 112-306-7000 para más información. • Poco pasadas frecuentemente de Michigan/Randolph, desde 90 minutos antes del evento, hasta el comienzo del evento. Durante el evento, cada poco minutos durante una hora.

• No hay paradas entre Halsted y United Center. No hay paradas entre Halsted y United Center.

**20** **Madison** Entre Austin & Michigan All times All times All times

Madison/Austin este a Randolph/Columbus 4:10a-8:25a & 1:50p-6:30p

Randolph/Columbus oeste a Madison/Austin 5:00a-9:35a & 2:45p-7:30p

**21** **Cermak** 54th/Cermak & (Rosada) este a 25th/Michigan 4:10a-10:30p 4:10a-10:55p 5:50a-10:30p 25th/Michigan oeste a 54th/Cermak & (Rosada) 4:45a-11:20p 5:00a-11:20p 6:40a-11:20p North/Riverside Mall este a 25th/Michigan 4:55a-10:20p 8:00a-10:40p 8:55a-8:35p 25th/Michigan oeste a North/Riverside Mall 4:55a-11:20p 5:00a-11:20p 5:45a-11:20p

• Mas tarde el servicio al este desde North Riverside Mall al Cermak/Pulaski los días de semana hasta las 12:10am y los sábados hasta las 12:15am.

**22** **Clark** Entre the Howard & (Roja-Púrpura-Amarilla) All times All times All times

y Clark/Harrison

**24** **Wentworth** 79th/Vincennes norte a Dearborn/Randolph 5:45a-7:40p 6:40a-8:30p 87th/Racine norte a Dearborn/Randolph 7:00a-9:20a & 1:40p-7:30p Clark/Lake sur a 87th/Racine 6:40a-9:20a & 12:30p-6:00p

**26** **South Shore Express** 103rd/Stony Island norte a Chicago/Fairbanks 4:15a-1:45p 4:15a-1:45p 4:15a-1:45p Chicago/Mies sur a 103rd/Stony Island 1:15p-9:20p

• No hay paradas entre 67th/Jeffery y Columbus/11th (Museum Campus).

**28** **Stony Island** 103rd/Stony Island norte a 47th/Lake Park 4:00a-11:45p 4:45a-12:00m 5:05a-12:00m 47th/Lake Park sur a 103rd/Stony Island 4:35p-12:25a 5:10a-12:30a 5:30a-12:30a Olive-Harvey College norte a 47th/Lake Park 5:50a-10:20p 6:00a-10:40p 6:55a-8:35p Olive-Harvey College norte a Union Station 5:55a-9:55a & 3:25p-5:55p Union Station sur a Olive-Harvey College 7:00a-9:20a & 3:30p-6:40p • No hay paradas entre 47th/Lake Park y Columbus/11th (Museum Campus).

**29** **State** 95th/Dan Ryan & (Roja) norte a Navy Pier 4:00a-11:30p 4:00a-11:30p 4:00a-11:30p Navy Pier sur a 95th/Dan Ryan & (Roja) 5:00a-12:30a 5:00a-12:30a 5:00a-12:35a

**30** **South Chicago** Hegewisch Station norte a 69th/Dan Ryan & (Roja) 4:30a-10:30p 4:55a-10:30p 6:00a-9:45p Hegewisch Station norte a 79th/South Chicago 4:30a-10:30p 4:55a-10:30p 6:00a-9:45p 79th/South Chicago sur a Hegewisch Station 4:50a-10:40p 6:00a-10:40p 6:40a-10:30p

**31** **31st** Ashland & (Anaranjada) este a 31st/P King Dr 6:30a-7:00p 6:30a-7:00p

33rd/P King Dr oeste a Ashland & (Anaranjada) 7:00a-7:00p

**34** **South Michigan** Entre 131st/Ellis y 95th/Dan Ryan & (Roja) All times All times All times

• También hay servicio a Carver Military Academy en la 132nd/Doty.

#	RUTA Y TERMINALES	DÍA DE SEMANA	SABADO	DOMINGO/ DÍA FESTIVO
<b>35</b>	<b>31st/35th</b> 36th/Kedzie este a 35th/Cottage Grove 3:30a-11:20p 3:35a-11:25p 4:00a-1			

# Guía de viajes

A las atracciones principales desde el centro de la ciudad todos los días del año.

El Centro de Visitantes de Chicago está en el Centro de Ciudad en la tienda Macy's en la calle State.

Por favor, visíten al ChooseChicago.com para obtener información para el visitante. Línea telefónica sin cargos del Departamento de Asuntos Culturales y Espectáculos Especiales: 312-744-3370.

**Autobús Planeta\*\*** Autobús 146 sur en la State Chicago Children's Museum\* Autobús 29 norte en la State o autobús 124 este en la Washington North Michigan Ave., área comercial\* Autobuses 2, 146, 147, 148, norte en la State; autobús 151 norte en la Dearborn o autobús 3 norte en la Michigan Notebert Nature Museum\* Autobús 151 norte en la Dearborn (o la Michigan norte de la Washington) Ogilvie Transportation Center (Metra) Cualquier autobús al oeste en la Madison O'Hare Airport Tren Blue Line (Línea Azul) desde el metro de la State al sur hasta Cermak-Chinatown o autobús 62 sur en la State Field Museum\*\* Autobús 146 sur en la State Frank Lloyd Wright District, Oak Park Tren Green Line (Línea Verde) al oeste hasta la Oak Park Ave. Garfield Park Conservatory Tren Green Line (Línea Verde) al oeste hasta Conservatory Guaranteed Rate Field (White Sox) Tren Línea Roja (Red Line) desde el metro de la State al sur hasta Sox-35th o Tren Green Line (Línea Verde) al sur hasta la Oak Park Ave. Soldier Field (Bear's) Autobús 146 sur en la State; o tren Red Line (Línea Roja) desde el metro de la State al sur hasta Roosevelt Union Station (Amtrak y Metra) Cualquier autobús al oeste en la Adams United Center\* Autobús 19, 20 al oeste en la Madison Water Tower Place\* Autobuses 146, 147, 148 norte en la State; autobús 151 norte en la Dearborn o autobús 3 norte en la Michigan Willis Tower (antes Sears Tower) Skydeck Cualquier autobús al oeste en la Adams WinTrust Arena Autobús 3, 4 al sur en la Michigan o autobús 1 desde el metro de la Union Station o Tren Línea Verde (Green Line) hasta Cermak-McCormick Place Midway Airport Tren Orange Line (Línea Anaranjada) desde las estaciones elevadas del centro (Loop) Museum of Science and Industry Autobús 6 sur en la State; También autobús 10 diariamente hasta el día de Commemoración al Día del Trabajo

\* También servicio directo a este punto desde el Ogilvie Transportation Center y/o Union Station diariamente y horas. Llame al 312-836-7000 para más detalles.

\*\* Ambas rutas de autobús ofrecen servicio directo a este punto desde Ogilvie Transportation Center y/o Union Station comenzando el fin de semana del Día de Commemoración de los Caídos hasta el Día del Trabajo: 130 (todos los días) y 128 (solamente durante los juegos de los Chicago Bears).

## Puntos de Interés

Excepto  
El Centro

Allstate Arena, C-1 Bahá'í Temple, A-5 Balzeks Museum of Lithuanian Culture, I-4 Brickyard Shopping Center, E-3 Brookfield Zoo, G-2 Chicago History Museum, E-6 Chicago Ridge Mall, J-3 Chicago State Univ., K-7 Chinatown, G-6 Concordia University, F-3 Cook County Courts: Bridgeview, K-3; Chicago at 26th/Columbia, G-5; Maywood, F-2; Skokie, A-4 Copernicus Center, D-4 Credit Union 1 Arena, F-6 Daley College, J-4 Dawson Technical Institute, H-6 DePaul University, Lincoln Park, E-6 DeVry University, D-5 Dominican University, E-3 DuSable Museum, H-7, I-7 Edens Plaza, A-4 Fashion Outlets of Chicago, C-2 Ford City Mall, I-4 Frank Lloyd Wright Historic District, F-3 Garfield Park Conservatory, F-5 Golf Mill Shopping Center, A-2 Greektown, F-6 Guaranteed Rate Field (White Sox), H-6 Harlem/Irvng Plaza, D-3 Hawthorne Race Course, G-4 Hines VA Hospital, G-2 Illinois Holocaust Museum & Information Center, A-4 Illinois Institute of Technology, G-6 Illinois Medical District, F-5 International Museum of Surgical Science, E-6 Jane Addams Hull House Museum, see UIC, F-6 Kendall College, E-6 Kennedy-King College, I-6 Lexington College, F-6 Lincoln Park Zoo and Conservatory, E-6 Lincolnwood Town Center, B-5 Loyola Medical Center, G-2

## Cambios en el servicio

### Autobús

#### Horas de servicio mejoradas

#35 31st/35th (Entre semana y sábados) El primer viaje en dirección este saldrá de 35th/Cottage Grove a las 3:30 a.m. en lugar de a las 4:30 a.m. El primer autobús en dirección oeste llegará ahora a la estación Sox-35th Red Line a las 3:40 a.m.

El primer viaje en dirección este saldrá de 36th/Kedzie a las 3:30 a.m. en lugar de a las 4 a.m. El primer viaje en dirección este llegará ahora a la estación Sox-35th Red Line a las 3:50 a.m.

#97 Skokie (Servicio más tarde los sábados y domingos al Old Orchard Mall)

Los sábados y domingos, el último viaje en dirección norte desde la estación Howard (líneas roja/amarilla/púrpura) hasta Old Orchard Mall saldrá a las 9:30 p.m. La última salida desde Old Orchard será a las 22:20 horas.

#### Cambio de ruta temporal

#84 Peterson

Durante la construcción de la Fase B del proyecto de Modernización Roja y Púrpura (RPM), los autobuses se desvían para conectar con los trenes de la Línea Roja en la nueva estación temporal Bryn Mawr (servicio al centro y a la 95th unicamericana) y en la estación Thorndale (servicio a Howard y al centro y 95th).

**Los autobuses reanudaron su ruta normal**

#92 Foster

Se reanudó la ruta normal en Berwyn Avenue: los autobuses en dirección este operan en Foster, Broadway y Berwyn, y finalizan sus viajes en Berwyn/Broadway. Los autobuses en dirección oeste comienzan sus viajes en Berwyn/Broadway. Las conexiones a la Línea Roja se pueden realizar a través de la estación Foster a la estación Argyle.

#### Servicios discontinuados

#X98 Avon Express – Servicio discontinuado

El servicio alternativo a esta área lo brindan las rutas Pace #208 y #210.

### L<sup>+</sup> tren

#### Cambios temporales de ruta y estación

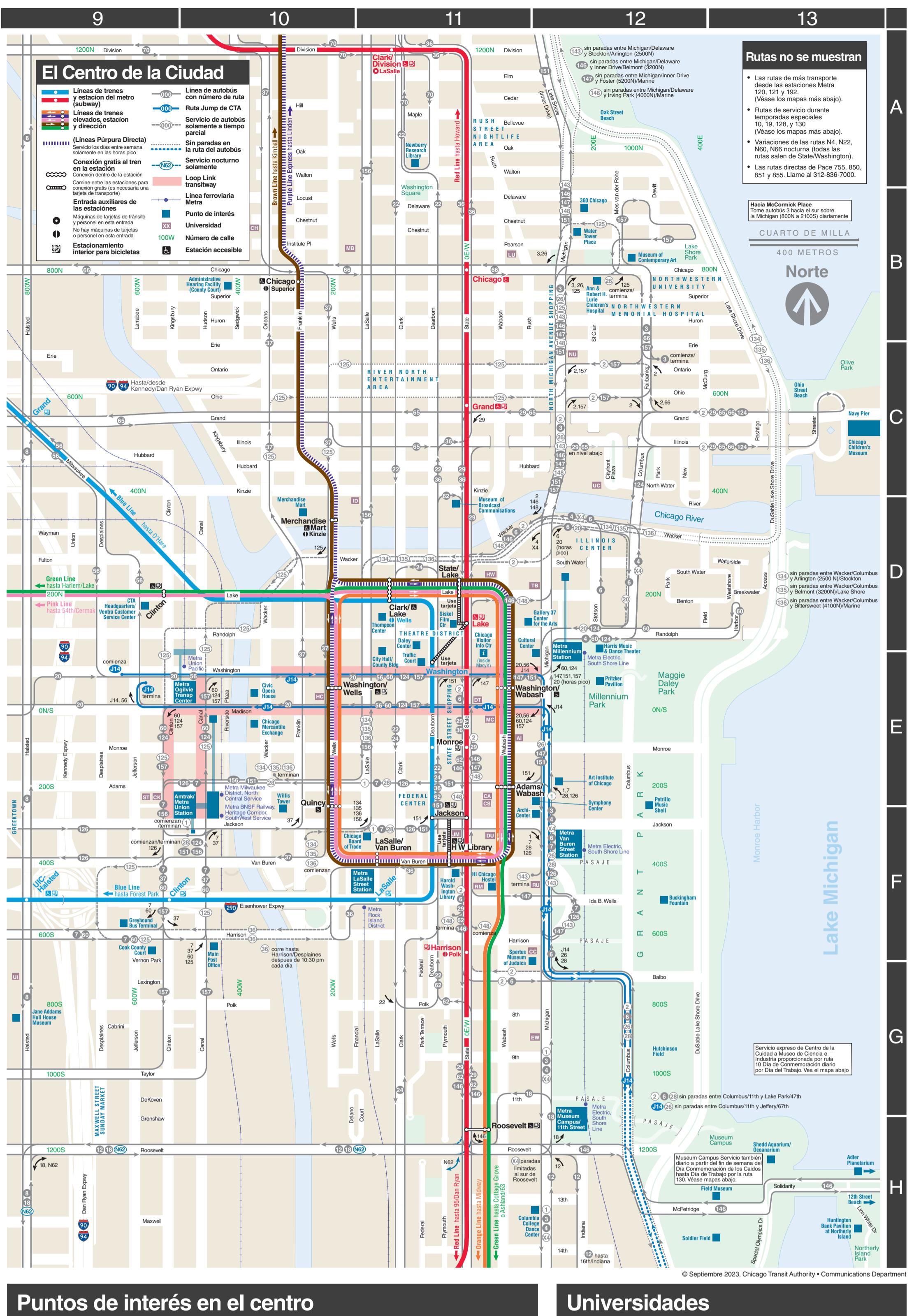
Línea roja

• Como parte de la última fase del Programa de Modernización Roja y Púrpura (RPM) de la CTA, los trenes con destino a Howard pasan por alto la estación Bryn Mawr. Los trenes con destino a la 95th paran en una nueva estación temporal en el lado sur de Bryn Mawr (ingrese por debajo del viaducto).

• Se abre una nueva estación temporal de la Línea Roja Argyle con entradas en el lado norte de Winona (1 cuadra al norte de Argyle) con una entrada/salida adicional en el lado sur de Foster.

• Las estaciones de la Línea Roja Berwyn y Lawrence permanecen cerradas.





<b>Terminales Ferroviarias:</b>	CTA Headquarters, D-9
LaSalle St. Station (Metra), F-11	Daley Center, E-11
Millennium Station (Metra, South Shore), D-12	Federal Buildings and Courts, E- F-11M, H-12

Ogilvie Transp. Center (Metra), E-10  
Union Station (Amtrak, Metra), E-10

Adler Planetarium, H-13

Administrative Hearing Facility  
(Tribunal Condado), B-10

Ann & Robert H. Lurie Children's  
Hospital, B-12

ArchiCenter, E-12

Art Institute of Chicago, E-12

Buckingham Fountain, F-12

Chicago Board of Trade, F-11

Chicago Children's Museum, C-13

Chicago Cultural Center, D-12

Chicago Mercantile Exchange, E-10

City Hall/County Building, E-11

Civic Opera House, E-10

Columbia College Dance Center, H-11

Cook County Court (Harrison/Clinton), F-9

Gallery 37 Center for the Arts, D-12  
Grant Park Festivals, F-12  
Greyhound Bus Terminal, F-9  
Harold Washington Library, F-11  
Harris Music & Dance Theater, D-12  
HI Chicago Hostel, F-11  
Huntington Bank Pavilion at  
Northerly Island, H-13  
Illinois Center area, D-12  
Jane Addams Hull-House Museum, G-9  
Maggie Daley Park, E-12  
Main Post Office, F-10  
Maxwell Street Sunday Market, H-9  
Merchandise Mart, D-10  
Museum of Broadcast Communications, D-11  
Museum of Contemporary Art, B-12  
Navy Pier, C-13  
Newberry Research Library, A-11

## desde las estaciones

**PM 120 Ogilvie/Streeterville Express**  
**PM 121 Union/Streeterville Express**

Servicio solamente horas pico entre semana	Huron	comienza	120 121	120 121	termina
--	-------	----------	------------	------------	---------

Playas:  
Oak St., A-12; Ohio St., C-13;  
12th St., H-13

Pritzker Pavilion, E-12

Shedd Aquarium/Oceanarium, H-13

Siskel Film Center, D-11

Soldier Field (Bears), H-13

Spertus Museum of Judaica, G-12

State Street shopping, E-11

Symphony Center, E-12

Theatre District, D-11

Thompson (State of Illinois) Center, D-11

Traffic Court (en Daley Center), D-11

Ventra Customer Service Center, D-9

Visitor Information Center, D-12

Water Tower Place, B-12

Willis Tower Skydeck, E-10

360 Chicago, B-12

**Metra**

92 Univ of Chicago Hospitals Exp

O'Hare  
Clinton  
Jackson  
Union Station  
Ogilvie Transp Center  
Madison  
Aborde en el  
Ogilvie Transp  
Center:  
Hacia el sur  
sobre la Clinton  
en la Madison  
53rd  
AM solamente  
drive

- A Career colleges, E-11
- C Columbia College, F-11
- H Cooking and Hospitality

<b>CK</b> Chicago-Kent College of Law (IIT), E-9	<b>NU</b> Northwestern University School of Physical Therapy, B-12
<b>CS</b> Chicago Semester, E-11	<b>RM</b> Robert Morris University, F-11
<b>DU</b> DePaul University, Downtown, F-11	<b>RU</b> Roosevelt University, F-11
<b>EW</b> East-West University, G11	<b>AI</b> School of the Art Institute, E-11
<b>HW</b> Harold Washington College, D-11	<b>ST</b> Stuart School of Business (IIT), E-9
<b>HC</b> Harrington College of Design, E-10	<b>TB</b> Taylor Business Institute, D-11
<b>ID</b> Institute of Design-IIT, D-10	<b>UC</b> University of Chicago Gleacher Center, C-12
<b>DT</b> Int'l Academy of Design & Technology, E-11	<b>UI</b> University of Illinois at Chicago, G-9
<b>JM</b> John Marshall Law School, F-11	
<b>Otras rutas especiales y de temporada</b>	
<b>10</b> Museum of Science and Industry	<b>19</b> United Center Express
 Water Tower	Servicio solamente para los Bulls, Blackhawks, y los conciertos.

The map shows the Ogallala area with several bus stops marked by blue squares. The stops are labeled as follows:

- Post Pk Lake**: Located near the lake.
- Washington**: Located near the Washington building.
- Franklin**: Located near Franklin Street.
- Adams**: Located near Adams Street.
- Jackson**: Located near Jackson Street.
- Union Station**: Located near the Union Station building.
- Ogilvie Transp Center**: Located near the Ogilvie Transportation Center.

Two bus routes are shown:

- Route 120** starts at Ogilvie Transp Center, goes to Union Station, then turns right along the Canal to stop at Jackson, Adams, Franklin, and Washington, before ending at Post Pk Lake.
- Route 121** starts at Ogilvie Transp Center, goes to Union Station, then turns right along the Canal to stop at Jackson, Adams, Franklin, and Washington, before ending at Post Pk Lake.

The map shows the Ogilvie Transp Center at the top left. Bus route 120 originates from the Ogilvie Transp Center, goes west along Franklin Street, turns south onto Washington Street, and then turns east back onto Franklin Street to end at the Ogilvie Transp Center. Other locations labeled include Clinton Station, Adams, Jackson, and Post Office Lake.

A map of Chicago showing the location of the Museum of Science and Industry. The museum is highlighted with a blue polygon and labeled "Museum of Science and Industry". A dashed arrow points from the text "Soldier Field Express" towards the museum. Other labels include "Balbo", "Stony Island", and "Lake Shore Dr.".

**130 Museum Campus**

Servicio para los juegos de fútbol  
Bears solamente

A map of the Chicago Loop area. The Ogilvie Transp Center is at the top left. To its right is Union Station. Further right are the Willis Tower and the Art Institute. Below the Art Institute is Jackson. To the left of Jackson is Congress. Below Congress is Balbo. Below Balbo is Columbus. Below Columbus is Shedd. At the bottom center is LaSalle St Station. To its left is State. To the left of State is Adams. Above Adams is Clark. Above Clark is Wabash. Above Wabash is Michigan. Above Michigan is Canal. To the left of Canal is Clinton. To the left of Clinton is the Ogilvie Transp Center. A large blue arrow points from the Ogilvie Transp Center towards the right, passing over Union Station and the Willis Tower.

Ogilvie  
Transp  
Center

Clinton

Canal

Wabash

Michigan

Columbus

Shedd

Adams

Clark

Art  
Institute

Jackson

Congress

Balbo

LaSalle St

State

Willis Tower

Union Station

Aborde en el Ogilvie Transp Center:  
Hacia el sur sobre

de semana de  
Memorial Day hasta  
el Día del Trabajo